

# MASO1

Radio-controlled outdoor alarm siren

CE 0682



Messages vocaux dissuasifs !  
Messaggi vocali dissuasivi!  
Deterrent voice messages!  
Wiadomości głosowe odstrasżające!

**EN Instructions for installation:** abridged manual; for further information see the system's instruction manual

**IT Istruzioni per l'installazione:** manuale ridotto, per ulteriori informazioni vedere manuale istruzioni del sistema

**FR Instructions pour l'installation:** guide réduit, pour plus de détails, voir le guide d'instructions de la logique de commande

**ES Instrucciones para la instalación:** el presente es un manual simplificado; para mayor información consulte el manual de instrucciones del sistema

**DE Installationshinweise:** Kurzanleitung, weitere Informationen in der Bedienungsanleitung des Systems

**PL Instrukcje dotyczące montażu:** zredukowano instrukcję, po dodatkowe informacje odnieść się do instrukcji systemu

**NL instructies voor de installatie:** beperkte handleiding, zie voor meer informatie de instructiehandleiding van het systeem

mhouse  
4

## ENGLISH

Original instructions

MASO1 is the main deterrence element of the alarm system, thanks to the emission of powerful sounds, and intimidating voice messages. The siren intimidates and dissuades the intruder, while the flashing light (if fitted) enables illumination of the area where the alarm trips. On each alarm command sent by the control panel, it emits an alarm signal lasting approx. 3 minutes; the alarm signal terminates when the control panel is disarmed.

### 1 - INSTALLATION

Before proceeding with product installation, the unit must be programmed using the touchscreen MATS1: see "standard programming base" in the system instruction manual.





**Warning** - Install the product in a location difficult to reach, to avoid intentional damage, possibly in a location where the sound produced can be propagated efficiently in the required directions. If necessary, fit additional sirens.

To install proceed as follows.




01. Open the box (fig. 1) and remove the batteries if present;
02. Remove part "a" and set aside (fig. 2);
03. Remove part "b" (fig. 2).
04. Mark the 3 fixing points on the wall and the 4th point for part "a" (fig. 3): use the template sheet provided at the end of the manual, with the outline of the siren to a scale of 1:1;
05. Drill the wall, insert the plugs and secure part "a" (before the siren) using the screws supplied (fig. 4);
06. Fix the siren to the wall using the screws supplied (fig. 5);
07. Close the box (fig. 6): the siren emits a beep to confirm correct closure of the box. If this does not occur, check closure;
08. Immediately afterwards, turn the alarm on and then off again using the touchscreen or a remote control; the siren emits 6 beeps and 6 flashes to confirm successful programming.

### 2 - BATTERY REPLACEMENT

Replace the battery only when the siren and control unit emit the relative signal. Use 4 batteries, 1.5 V type D.

01. On the main menu of the touchscreen, touch the icon , scroll through the list with the arrow icon  and select .
02. Enter the "ADMINISTRATOR or USER CODE" and press "OK" to confirm.
03. Open the box (fig. 1) and then the siren battery compartment (fig. 7) and replace the batteries with 4 of the same type, taking care to observe polarity.
04. Close the box (fig. 6): the siren emits a beep to confirm correct closure of the box. If this does not occur, check closure;
05. Touch the icon  at the top right of the display to exit the alarms menu.

### 3 - LAMP REPLACEMENT

01. On the main menu of the touchscreen, touch the icon , scroll through the list with the arrow icon  and select .
02. Enter the "ADMINISTRATOR or USER CODE" and press "OK" to confirm.
03. Open the box (fig. 1) and replace the lamp with one of the same type (fig. 8);
04. Close the box (fig. 6).

### 4 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

MASO1 is produced by Nice S.p.a. (TV) IT, MHOUSE S.r.l. is a company in the group NICE S.p.a.

**WARNINGS:** • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • NICE S.p.a reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

■ **Power supply:** 4 batteries, 1.5 V type D supplied ■ **Average autonomy:** 3 years ■ **Supervision:** Approximately every 40 minutes ■ **Sound power:** 116 db at 1 m ■ **Voice messages:** 2 for a total of 30 seconds ■ **Radio reception:** Digital bidirectional communication, on "Dual Band" frequency (433 and 868 MHz) ■ **Radio range:** 100 m in open field and free from disturbance; approx. 20 m inside buildings ■ **Tamper alarm:** Transmission of tamper alarm in event of opening of box and/or detachment from wall and/or violent break-in attempts ■ **Protection rating:** IP 55 ■ **Temperature:** from - 25°C to +55°C ■ **Dimensions:** 211 x 66 x 307 mm ■ **Weight:** 2,5 kg

## ITALIANO

Istruzioni originali

MASO1 è il principale elemento di dissuasione del sistema di allarme, grazie all'emissione di suoni potenti e di messaggi vocali intimidatori. La sirena spaventa e dissuade l'intruso, mentre il lampeggiante (se presente) consente di visualizzare il luogo dove è scattato l'allarme. Ad ogni comando di allarme proveniente dalla centrale, emette una segnalazione di allarme per una durata di circa 3 minuti; la segnalazione di allarme termina immediatamente quando la centrale viene disinnescata.

### 1 - INSTALLAZIONE

Prima di procedere all'installazione del prodotto, occorre eseguire la programmazione utilizzando la tastiera touchscreen MATS1: vedere "programmazione base" nel manuale istruzioni del sistema.





**Avvertenza** - Installare il prodotto in una posizione difficilmente raggiungibile per evitarne il danneggiamento intenzionale; possibilmente dove il suono prodotto possa diffondersi efficacemente e nella direzione più opportuna. Eventualmente porre più sirene.

Per effettuare l'installazione procedere come segue.



01. Aprire il box (fig. 1) e togliere le pile se presenti;
02. Togliere il particolare "a" e conservarlo (fig. 2);
03. Togliere il particolare "b" (fig. 2).
04. Segnare sulla parete i 3 punti di fissaggio e il 4° punto per il particolare "a" (fig. 3): utilizzare il foglio ritagliabile, presente alla fine del manuale, con il disegno del contorno della sirena in scala 1:1;
05. Forare la parete, inserire i tasselli e fissare (prima della sirena) il particolare "a" con la vite in dotazione (fig. 4);
06. Fissare la sirena alla parete con le viti in dotazione (fig. 5);
07. Chiudere il box (fig. 6): la sirena emette un beep a conferma della corretta chiusura del box. Se questo non accade, verificare la chiusura del coperchio;
08. Subito dopo, occorre inserire e subito disinserire l'allarme utilizzando la tastiera touchscreen oppure un telecomando; la sirena emetterà 6 beep e 6 lampeggi a conferma dell'aver avuto la programmazione.

### 2 - SOSTITUZIONE PILE

Sostituire le pile solo quando viene segnalato dalla sirena e dalla centrale. Utilizzare 4 pile 1,5 V tipo D.

01. Nel menu principale della tastiera touchscreen toccare l'icona , scorrere con l'icona freccia  e selezionare .
02. Inserire il "CODICE AMMINISTRATORE o UTENTE" e confermare con "OK".
03. Aprire il box (fig. 1) e poi il vano pile della sirena (fig. 7) e sostituire le pile con 4 dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata.
04. Chiudere il box (fig. 6): la sirena emette un beep a conferma della corretta chiusura del box. Se questo non accade, verificare la chiusura del coperchio;
05. Uscire dal menu allarmi, toccando l'icona  posta in alto a destra del display.

### 3 - SOSTITUZIONE LAMPADINA

01. Nel menu principale della tastiera touchscreen toccare l'icona , scorrere con l'icona freccia  e selezionare .
02. Inserire il "CODICE AMMINISTRATORE o UTENTE" e confermare con "OK".
03. Aprire il box (fig. 1) e sostituire la lampadina con una dello stesso tipo (fig. 8);
04. Chiudere il box (fig. 6).

### 4 - CARATTERISTICHE TECNICHE

MASO1 è prodotto da Nice S.p.a. (TV) I, MHOUSE S.r.l. è una società del gruppo NICE S.p.a.

**AVVERTENZE:** • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • NICE S.p.a si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso.

■ **Alimentazione:** 4 pile 1,5 V tipo D in dotazione ■ **Autonomia media:** 3 anni ■ **Supervisione:** Ogni 40 minuti circa ■ **Potenza sonora:** 116 db a 1 m ■ **Messaggi vocali:** 2 per un totale di 30 secondi ■ **Ricezione radio:** Comunicazione digitale bidirezionale, in doppia frequenza "Dual Band" (433 e 868 MHz) ■ **Portata radio:** 100 m in spazio libero ed in assenza di disturbi; circa 20 m all'interno di edifici ■ **Allarme manomissione:** Trasmissione di allarme manomissione in caso di apertura del box e/o distacco dal muro e/o tentativi violenti di scasso ■ **Indice di protezione:** IP 55 ■ **Temperatura:** da - 25°C a +55°C ■ **Dimensioni:** 211 x 66 x 307 mm ■ **Peso:** 2,5 kg

# FRANÇAIS

Instructions originales

MASO1 est le principal élément de dissuasion appartenant au système d'alarme, grâce à l'émission de sons puissants et de messages vocaux d'intimidation. La sirène déstabilise et dissuade l'intrus, le flash clignotant (s'il est présent) permet de visualiser le lieu où l'alarme s'est déclenchée. À chaque commande d'alarme provenant de la centrale, elle émet une signalisation d'alarme pendant une durée d'environ 3 minutes; la signalisation d'alarme cesse immédiatement quand la centrale est désarmée.

## 1 - INSTALLATION

Avant d'installer le produit, il faut effectuer sa programmation en utilisant le clavier touchscreen MATS1: voir "programmation de base" dans le guide d'instructions du système.




**Avertissement** - Installer le produit dans une position difficile à atteindre pour en éviter l'endommagement intentionnel, si possible là où le son produit peut se diffuser efficacement dans la direction la plus adaptée. Installer éventuellement plusieurs sirènes.

Pour effectuer l'installation, procéder comme indiqué.



01. Ouvrir le boîtier (fig. 1) et retirer les piles si elles sont présentes;
02. Retirer le composant "a" et le conserver (fig. 2);
03. Retirer le composant "b" (fig. 2).
04. Marquer sur le mur les 3 points de fixation et le 4e point pour le composant "a" (fig. 3): **utiliser la feuille à découper se trouvant à la fin du manuel, avec le gabarit de la sirène grandeur nature 1:1**;
05. Percer, installer les chevilles fournies et fixer (avant la sirène) le composant "a" avec la vis fournie (fig. 4);
06. Fixer la sirène au mur avec les vis fournies (fig. 5);
07. Fermer le boîtier (fig. 6): la sirène émet un bip confirmant la fermeture correcte du boîtier. En l'absence de bip, vérifier la fermeture du couvercle;
08. Juste après, il faut armer et désarmer l'alarme en utilisant le clavier touchscreen ou une télécommande; la sirène émet 6 bips et 6 clignotements pour confirmer la programmation.

## 2 - REMPLACEMENT DES PILES

Ne remplacer les piles que lorsque la sirène et la centrale l'indiquent. Utiliser 4 piles 1,5 V type D.

01. Dans le menu principal du clavier touchscreen toucher l'icône , faire défiler la liste avec l'icône flèche > et sélectionner 
02. Saisir le "CODE ADMINISTRATEUR ou UTILISATEUR" et confirmer par "OK".
03. Ouvrir le boîtier (fig. 1) puis le logement des piles de la sirène (fig. 7) et remplacer les piles par quatre du même type, en respectant les polarités indiquées.
04. Fermer le boîtier (fig. 6): la sirène émet un bip confirmant la fermeture correcte du boîtier. En l'absence de bip, vérifier la fermeture du couvercle;
05. Sortir du menu alarmes, en touchant l'icône  située en haut à droite de l'afficheur.

## 3 - REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

01. Dans le menu principal du clavier touchscreen toucher l'icône , faire défiler la liste avec l'icône flèche > et sélectionner 
02. Insérer le "CODICE AMMINISTRATORE o UTENTE" et confirmer avec "OK".
03. Saisir le (fig. 1) et remplacer l'ampoule par une neuve du même type (fig. 8);
04. Fermer le boîtier (fig. 6).

## 4 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MASO1 est un produit de Nice S.p.a. (TV) I, MHOUSE S.r.l. est une société du groupe NICE S.p.a.

**RECOMMANDATIONS:** • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C) • Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

■ **Alimentation:** 4 piles de 1,5 V type D, fournies ■ **Autonomie moyenne:** 3 ans ■ **Supervision:** Toutes les 40 minutes environ ■ **Puissance sonore:** 116 dB à 1 m ■ **Messages vocaux:** 2 pour un total de 30 secondes ■ **Réception radio:** Communication numérique bidirectionnelle, en double fréquence "Dual Band" (433 et 868 MHz) ■ **Portée radio:** 100 m en espace libre et en absence de parasites; environ 20 m à l'intérieur de bâtiments ■ **Alarme d'effraction:** Alerte d'alarme d'effraction en cas d'ouverture du boîtier et/ou son détachement du mur et/ou tentatives violentes d'effraction ■ **Indice de protection:** IP 55 ■ **Température:** da - 25°C a + 55°C ■ **Dimensions:** 211 x 66 x 307 mm ■ **Poids:** 2,5 kg

# ESPAÑOL

Instrucciones originales

El MASO1 es el principal elemento de disuasión del sistema de alarma gracias a la emisión de potentes sonidos y mensajes vocales de advertencia. La sirena asusta y disuade al intruso, mientras que la luz intermitente (en su caso) permite visualizar el lugar donde se activa la alarma. Por cada mando de alarma que proviene de la central, emite una señal de alarma de 3 minutos aproximadamente de duración; la señal de alarma se desactiva inmediatamente cuando se desactiva la central.

## 1 - INSTALACIÓN

Antes de proceder con la instalación del producto, realice la programación utilizando el teclado táctil MATS1: véase "programación básica" en el manual de instrucciones del sistema.




**Advertencia** - Instale el producto en una posición que sea difícil de llegar para evitar que sea dañado intencionalmente; si fuera posible, instálelo donde el sonido pueda propagarse eficazmente y en la dirección más oportuna. De ser necesario, monte varias sirenas.

Para la instalación, proceda de la siguiente manera.



01. Abra la caja (fig. 1) y quite las pilas que estén montadas;
02. Quite la pieza "a" y guárdela (fig. 2);
03. Quite la pieza "b" (fig. 2).
04. Segnare sulla parete i 3 punti di fissaggio e il 4° punto per il particolare "a" (fig. 3): **utilice la hoja de plantilla presente al final del manual, con el dibujo del contorno de la sirena en escala 1:1**;
05. Taladre la pared, introduzca los tacos y fije (antes de la sirena) la pieza "a" con el tornillo suministrado (fig. 4);
06. Fije la sirena a la pared con los tornillos suministrados (fig. 5);
07. Cierre la caja (fig. 6): la sirena emitirá un tono de aviso confirmando que la caja se cerró correctamente. En caso contrario, compruebe que la tapa esté bien cerrada;
08. Inmediatamente después, active y desactive la alarma utilizando el teclado táctil o un telemando; la sirena emitirá 6 tonos de aviso y 6 destellos para confirmar que la programación se ha ejecutado.

## 2 - SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Sustituya las pilas únicamente cuando sea indicado por la sirena y por la central. Utilice 4 pilas de 1,5 V tipo D.

01. En el menú principal del teclado toque el icono , haga correr con el icono flecha > y seleccione 
02. Introduzca el "CÓDIGO ADMINISTRADOR o USUARIO" y confirme con "OK".
03. Abra la caja (fig. 1) y después el alojamiento de las pilas de la sirena (fig. 7) sustituya las pilas por 4 del mismo tipo, respetando la polaridad indicada.
04. Cierre la caja (fig. 6): la sirena emitirá un tono de aviso confirmando que la caja se cerró correctamente. En caso contrario, compruebe que la tapa esté bien cerrada;
05. alga del menú de alarmas tocando el icono  situado en la parte superior derecha de la pantalla.

## 3 - SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

01. En el menú principal del teclado toque el icono , haga correr con el icono flecha > y seleccione 
02. Introduzca el "CÓDIGO ADMINISTRADOR o USUARIO" y confirme con "OK".
03. Abra la caja (fig. 1) y sustituya la bombilla por una del mismo tipo (fig. 8);
04. Cierre la caja (fig. 6).

## 4 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MASO1 es fabricado por NICE S.p.a. (TV) I, MHOUSE S.r.l. es una sociedad del grupo NICE S.p.a.

**ADVERTENCIAS:** • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • NICE S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

■ **Alimentación:** 4 pilas de 1,5 V tipo D suministradas de serie ■ **Autonomía media:** 3 años ■ **Supervisión:** Cada 40 minutos aprox. ■ **Potencia sonora:** 116 dB a 1 m ■ **Mensajes vocales:** 2 por un total de 30 segundos ■ **Recepción radio:** Comunicación digital bidireccional, en doble frecuencia "Dual Band" (433 y 868 MHz) ■ **Alcance radio:** 100 m en espacio libre y sin perturbaciones; alrededor de 20 m en el interior de edificios ■ **Alarma sabotaje:** Transmisión de alarma de sabotaje en caso de que abran la caja y/o la arranquen de la pared y/o la intenten romper ■ **Indice de protección:** IP 55 ■ **Temperatura:** da - 25°C a + 55°C ■ **Dimensiones:** 211 x 66 x 307 mm ■ **Peso:** 2,5 kg

# DEUTSCH

Originalanleitungen

MASO1 ist durch die Emission starker Töne und Sprechbefehle eines der wichtigsten Abschreckungselemente des Alarmsystems. Die Sirene schlägt den Eindringling in die Flucht, während das Blinklicht (sofern vorhanden) den Raum erkennen lässt, in dem der Alarm ausgelöst wurde. Bei jedem von der Steuerung abgegebenen Alarmbefehl ertönt ein 3 Minuten langes Alarmsignal; Abschalten der Steuerung setzt die Alarmmeldung unverzüglich still.

## 1 - INSTALLATION

Bevor das Produkt installiert wird, ist unter Verwendung der Touchscreen Tastatur MATS1 die Programmierung vorzunehmen; siehe "Grundprogrammierung" in den Bedienungsanleitungen des Systems.





**Hinweis** - Das Produkt an einer schwer erreichbaren Stelle installieren, um es vor absichtlicher Beschädigung zu schützen; zudem ist eine akustisch günstige Stelle für eine optimale und zweckmäßig ausgerichtete Tonausbreitung zu wählen.

Zur Installation sind die folgenden Arbeitsgänge vorzunehmen:




01. Das Gehäuse öffnen (Abb. 1) und eventuell vorhandene Batterien herausnehmen;
02. Den Teil "a" entfernen und aufbewahren (Abb. 2);
03. Den Teil "b" (Abb. 2) entfernen.
04. Auf der Wand 3 Befestigungspunkte und einen 4. Punkt für den Teil "a" (Abb. 3) anzeichnen: **hierzu das am Ende dieses Handbuchs vorhandene Ausschnideblatt verwenden, auf dem die Umriss der Sirene in Skala 1:1 gezeichnet sind;**
05. Die Bohrungen an der Wand ausführen, die Dübel hineinstecken und bündig befestigen und den Teil "a" (vor der Sirene) anhand der mitgelieferten Schraube (Abb. 4) befestigen.
06. FNun die Sirene mittels der mitgelieferten Schrauben an der Wand befestigen (Abb. 5).
07. Das Gehäuse schließen (Abb. 6): die Sirene bestätigt mit einem kurzen Beep-Ton, dass das Gehäuse einwandfrei geschlossen ist. Sollte kein Beep-Ton zu hören sein, den Deckelverschluss überprüfen;
08. Unverzüglich danach ist der Alarm über die Touchscreen Tastatur oder über eine Fernbedienung einzuschalten und sofort danach wieder auszuschalten: 6 Beep-Töne und 6-maliges Aufleuchten des Blinklichts bestätigen die erfolgreiche Programmierung.

## 2 - AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Die Batterien erst dann austauschen, wenn das entsprechende Signal von der Sirene und von der Steuerung abgegeben wird. 4 Batterien 1,5 V Typ D verwenden.

01. Im Hauptmenü der Touchscreen Tastatur die Ikone , berühren, mit der Pfeil-Ikone scrollen  und auswählen .
02. Den "CODE VERWALTER oder BENUTZER" eingeben und mit "OK" bestätigen.
03. Das Gehäuse (Abb. 1) und dann das Batteriefach der Sirene (Abb. 7) öffnen und die Batterien unter Beachtung der angegebenen Polarität durch 4 desselben Typs austauschen
04. Das Gehäuse schließen (Abb. 6): die Sirene bestätigt mit einem Beep-Ton, dass das Gehäuse einwandfrei geschlossen ist. Sollte kein Beep-Ton zu hören sein, den Deckelverschluss überprüfen;
05. Aus dem Alarm-Menü abspringen; hierzu ist die Ikone  oben rechts am Display zu berühren.

## 3 - AUSTAUSCH DES LÄMPCHENS

01. Im Hauptmenü der Touchscreen Tastatur die Ikone , berühren, mit der Pfeil-Ikone scrollen  und auswählen .
02. Den "CODE VERWALTER oder BENUTZER" eingeben und mit "OK" bestätigen.
03. Das Gehäuse öffnen (Abb. 1) und das Lämpchen durch eines desselben Typs austauschen (Abb. 8);
04. Das Gehäuse schließen (Abb. 6).

## 4 - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MASO1 wird von Nice S.p.a. (TV) I hergestellt, MHOUSE S.r.l. ist ein Unternehmen der Gruppe NICE S.p.a.

**HINWEISE:** • Alle angegebenen technischen Daten beziehen sich auf eine Raumtemperatur von 20°C (± 5°C). • NICE S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit am Produkt Änderungen vorzunehmen, wenn dies für erforderlich gehalten wird, dabei aber dessen Funktionen und bestimmungsgemäßer Gebrauch gleich bleiben.

■ **Stromversorgung:** 4 Batterien 1,5 V Typ D, mitgeliefert ■ **Durchschnittliche Lebensdauer der Batterien:** 3 Jahre ■ **Überwachung:** etwa alle 40 Minuten ■ **Lautstärke:** 116 db bei 1 m ■ **Sprechbefehle:** 2 für insgesamt 30 Sekunden ■ **Funkempfang:** Digitales Doppelrichtungsdatensignal, in doppelter Frequenz "Dual Band" (433 e 868 MHz) ■ **Funkreichweite:** 100 m im Freien ohne Störungen; etwa 20 m in Gebäuden ■ **Alarmverletzung:** Senden der Alarmverletzung bei Öffnen des Gehäuses und/oder Ablösen von der Wand und/oder gewaltsamen Einbruchversuchen ■ **Schutzklasse:** IP 55 ■ **Temperatur:** - 25°C bis +55°C ■ **Abmessungen:** 211 x 66 x 307 mm ■ **Gewicht:** 2,5 kg

# POLSKI

Instrukcje oryginalne

MASO1 jest głównym elementem odstrasającym systemu alarmowego, dzięki emisji silnych dźwięków oraz zastraszających wiadomości głosowych. Syrena umożliwiła przestraszenie i powstrzymanie intruza, natomiast lampa ostrzegawcza, (jeżeli występuje) umożliwiła oświetlenie miejsca, w którym wyzwoił się alarm. Przy każdym poleceniu alarmu pochodzącym z centrali emituje sygnał alarmu przez około 3 minuty; sygnalizacja alarmu kończy się, kiedy tylko centrala zostanie wyłączona.

## 1 - MONTAŻ

Przed przystąpieniem do montażu urządzenia wykonaj programowanie z zastosowaniem klawiatury dotykowej MATS1: patrz "programowanie podstawowe" w instrukcji obsługi systemu.





**Uwaga** - Zamontuj urządzenie w pozycji trudno dostępnej celem uniknięcia zamierzonego uszkodzenia; możliwe w miejscu, gdzie dźwięk urządzenia może rozprzestrzeniać się skutecznie w najbardziej odpowiednim kierunku. Eventualnie umieść kilka syren.

Aby przeprowadzić montaż postępuj jak opisano niżej.




01. Otwórz obudowę (rys. 1) i wyjmij baterie, jeśli występują;
02. Wyjmij element "a" i zachowaj (rys. 2);
03. Wyjmij element "b" (rys. 2).
04. Zaznacz na ścianie 3 punkty mocowania i 4-ty punkt przeznaczony dla elementu "a" (rys. 3); użyj specjalnego szablonu do wycięcia, który znajduje się na końcu instrukcji z rysunkiem zarysów syreny w skali 1:1;
05. Wywierć otwory w ścianie, włóż kołki i przykręć element "a" (przed syreną) śrubą znajdującą się w wyposażeniu (rys. 4);
06. Przykręć syrenę do ściany wykorzystując śruby znajdujące się w wyposażeniu (rys. 5);
07. Zamknij obudowę (rys. 6): syrena wykona jeden sygnał dźwiękowy na potwierdzenie prawidłowego zamknięcia obudowy. Jeżeli tak się nie stanie sprawdź czy pokrywa została zamknięta prawidłowo;
08. Zaraz po wykonaniu tych operacji należy włączyć i natychmiast wyłączyć alarm z pomocą klawiatury dotykowej lub pilota; syrena wykona 6 sygnałów dźwiękowych i 6 błysków na potwierdzenie zaprogramowania.

## 2 - WYMIANA BATERII

Wymień baterie tylko wtedy, kiedy ich rozładowanie zostanie zasygnalizowane zarówno przez syrenę jak i przez centralę. Używaj 4 baterii 1,5 V typu D.

01. W menu głównym klawiatury dotykowej dotknij ikonę , przesuń się z pomocą ikony strzałki  i zaznacz .
02. Wpisz "KOD ADMINISTRATORA lub UŻYTKOWNIKA" i zatwierdź wciskając "OK".
03. Otwórz obudowę (rys. 1) następnie komorę baterii syreny (rys. 7) i wymień 4 baterie na nowe, tego samego typu, przestrzegając zalecanej biegowości.
04. Zamknij obudowę (rys. 6): syrena wykona jeden sygnał dźwiękowy na potwierdzenie prawidłowego zamknięcia obudowy. Jeżeli tak się nie stanie sprawdź czy pokrywa została zamknięta prawidłowo;
05. Wyjdź z menu alarmów dotykając ikonę  znajdującą się u góry z prawej strony wyświetlacza.

## 3 - WYMIANA ŻARÓWKI

01. W menu głównym klawiatury dotykowej dotknij ikonę , przesuń się z pomocą ikony strzałki  i zaznacz .
02. Wpisz "KOD ADMINISTRATORA lub UŻYTKOWNIKA" i zatwierdź wciskając "OK".
03. Otwórz obudowę (rys. 1) i wymień żarówkę na nową, tego samego typu (rys. 8);
04. Zamknij obudowę (rys. 6).

## 4 - PARAMETRY TECHNICZNE

Syrena MASO1 została wyprodukowana przez NICE S.p.a. (TV) I; MHOUSE S.r.l. jest spółką z grupy NICE S.p.a.

**ZALECENIA:** • Wszystkie podane parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C). • Firma NICE S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian do urządzenia w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie.

■ **Zasilanie:** 4 baterie 1,5 V typu D w wyposażeniu ■ **Średnia żywotność:** 3 lata ■ **Nadzorowanie:** Co około 40 minut ■ **Poziom mocy akustycznej:** 116 db w odległości 1 m ■ **Wiadomości głosowe:** 2 trwające ogółem 30 sekund ■ **Odbiór radiowy:** Łączność cyfrowa dwukierunkowa, z podwójną częstotliwością "Dual Band" (433 i 868 MHz) ■ **Zasięg radiowy:** 100m na zewnątrz budynków w przypadku niewystępowania zakłóceń; około 20m wewnątrz budynków ■ **Alarm sabotażowy:** Transmisja alarmu sabotażowego w przypadku otwarcia obudowy i/lub zerwania jej ze ściany i/lub gwałtownych prób włamania ■ **Stopień ochrony:** IP 55 ■ **eksploatacji:** od - 25°C do +55°C ■ **Wymiary:** 211 x 66 x 307 mm ■ **Waga:** 2,5 kg

# NEDERLANDS

## Originele instructies

MASO1 is het voornaamste ontmoedigings-element van het alarmsysteem, dankzij de verspreiding van harde geluiden en intimiderende ingesproken berichten. De sirene schrikt de inbreker af en ontmoedigt hem, terwijl het knipperlicht (indien aanwezig) duidelijk maakt op welke plek het alarm is afgegaan. Bij iedere van de centrale afkomstige alarminstructie wordt er een circa 3 minuten durende alarmsignalering gegeven; de alarmsignalering stopt onmiddellijk wanneer de centrale wordt uitgeschakeld.

### 1 - INSTALLATIE

Alvorens het product te installeren, dient de programmering te worden uitgevoerd met behulp van het touchscreen toetsenbord MATS1: zie "basisprogrammering" in de instructiehandleiding van het systeem.


**Waarschuwing** - Installeer het product op een plaats die moeilijk bereikbaar is om opzettelijke beschadiging ervan te voorkomen; zo mogelijk op een plaats waar het geluid zich effectief en in de juiste richting kan verspreiden. Plaats eventueel meerdere sirenes.

Voor de installatie gaat u als volgt te werk.

01. Open het kastje (afb. 1) en verwijder de batterijen, indien aanwezig;
02. Verwijder onderdeel "a" en bewaar het (afb. 2);
03. Togliere il particolare "b" (fig. 2).
04. Teken op de wand de 3 bevestigingspunten af en het 4e punt voor het onderdeel "a" (afb. 3): gebruik het uitknipblad, achter in de handleiding, met de tekening van de omtrek van de sirene op een schaal van 01:01;
05. Boor gaten in de wand, steek de pluggen er in en bevestig (voor de sirene) het onderdeel "a" met de meegeleverde schroef (afb. 4);
06. Bevestig de sirene met behulp van de meegeleverde schroeven aan de wand (afb. 5);
07. Sluit het kastje (afb. 6): de sirene laat een pieptoon horen om te bevestigen dat het kastje correct gesloten is. Als dit niet gebeurt, de sluiting van het deksel controleren;
08. Meteen hierna dient u het alarm in te schakelen en meteen weer uit te schakelen met behulp van het touchscreen toetsenbord of een afstandsbediening; de sirene zal 6 pieptonen laten horen en 6 maal knipperen ter bevestiging van de uitgevoerde programmering.

### 2 - VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

Vervang de batterijen alleen wanneer dit door de sirene en de centrale wordt aangegeven. Gebruik 4 batterijen van 1,5 V type D.

01. In het hoofdmenu van het touchscreen toetsenbord raakt u het pictogram , verplaats u met het pijlpictogram  en selecteer .
02. Voer de "CODE BEHEERDER of GEBRUIKER" in en bevestig met "OK".
03. Open het kastje (afb. 1) en vervolgens het batterijvak van de sirene (afb. 7) en vervang de batterijen door 4 batterijen van hetzelfde type, waarbij u de aangegeven polariteit in acht neemt.
04. Sluit het kastje (afb. 6): de sirene laat een pieptoon horen om te bevestigen dat het kastje correct gesloten is. Als dit niet gebeurt, de sluiting van het deksel controleren;
05. Sluit het alarmmenu af door het pictogram  rechtsboven in het display aan te raken.

### 3 - VERVANGEN VAN HET LAMPJE

01. In het hoofdmenu van het touchscreen toetsenbord raakt u het pictogram , verplaats u met het pijlpictogram  en selecteer .
02. Voer de "CODE BEHEERDER of GEBRUIKER" in en bevestig met "OK".
03. Open het kastje (afb. 1) en vervang het lampje door een lampje van hetzelfde type (afb. 8);
04. Sluit het kastje (afb. 6).

### 4 - TECHNISCHE KENMERKEN

MASO1 wordt geproduceerd door NICE S.p.a. (TV) I, MHOUSE S.r.l. maakt deel uit van de groep NICE S.p.a.

**WAARSCHUWINGEN:** • Alle vermelde technische kenmerken hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C). • NICE S.p.a. behoudt zich het recht voor om, indien dit noodzakelijk wordt geacht, op elk willekeurig moment wijzigingen aan het product door te voeren waarbij hoe dan ook de functionaliteit en de gebruiksbestemming ervan gelijk blijven.

■ **Voeding:** 4 batterijen 1,5 V type D, meegeleverd ■ **Gemiddelde autonomie:** 3 jaar ■ **Supervisie:** Circa iedere 40 minuten ■ **Geluidsvermogen:** 116 db op 1 m ■ **Ingesproken berichten:** 2 voor een totaal van 30 seconden ■ **Radio-ontvangst:** Digitale bidirectionele communicatie, in dubbele frequentie "Dual Band" (433 en 868 MHz) ■ **Radiobereik:** 100 m in open ruimte en zonder storingen; circa 20 m in gebouwen ■ **Alarm buitenwerkingstelling (onklaar maken):** Verzending van alarm buitenwerkingstelling in geval van openen van het kastje en/of lostrekken van de wand en/of geweldadige pogingen tot breuk ■ **Beschermingsklasse:** IP 55 ■ **Temperatuur:** van -25°C tot +55°C ■ **Afmetingen:** 211 x 66 x 307 mm ■ **Gewicht:** 2,5 kg

## EN - CE DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration in accordance with Directive 1999/5/EC

**Note** - The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

**Number of declaration:** 342/MASO1

**Revision:** 0                      **Language:** EN

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product:

**Manufacturer's Name:** NICE S.p.A.  
**Address:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè,  
31046 Oderzo (TV) Italy  
**Type:** Outdoor siren with voice messages  
**Models:** MASO1  
**Accessories:**

conforms to the essential requirements stated in article 3 of the following EC directive, for the intended use of products:

• Directive 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 9 March 1999 regarding radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity according to the following harmonised standards:

- Health protection (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Electrical safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Electromagnetic compatibility (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Radio spectrum (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

In accordance with the directive 1999/5/EC (appendix V), the product is class 1 and marked: **CE 0682**

The product also conforms to the requirements of the following harmonised standards:  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 June 2010

Ing. Luigi Paro  
(Managing Director)



## IT - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE

**Nota** - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

**Numero dichiarazione:** 342/MASO1

**Revisione:** 0                      **Lingua:** IT

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

**Nome produttore:** NICE S.p.A.  
**Indirizzo:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè,  
31046 Oderzo (TV) Italia  
**Tipo:** Sirena da esterno con messaggi vocali  
**Modelli:** MASO1  
**Accessori:**

Risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 della seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati:

• Direttiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate:

- Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Spettro radio (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

In accordo alla direttiva 1999/5/CE (Allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato: **CE 0682**

Inoltre il prodotto risulta conforma a quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 giugno 2010

Ing. Luigi Paro  
(Amministratore Delegato)



## FR - DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Déclarations en accord avec la Directive 1995/5/CE

**Note** - le contenu de cette déclaration de conformité correspond à la dernière révision disponible, avant l'impression de la présente notice technique- du document officiel déposé au siège de Nice S.p.a. Ce texte a été réélabéré pour des raisons d'édition. La copie de la déclaration originale peut-être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

**Numéro de déclaration :** 342/MASO1

**Révision :** 0                      **Langue :** FR

Je soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur Délégué, déclare sous mon entière responsabilité que le produit:

**Nom du producteur :** NICE S.p.a.  
**Adresse :** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè,  
31046 Oderzo (TV) Italie  
**Type :** Sirène d'alarme extérieure avec messages vocaux  
**Modèles :** MASO1  
**Accessoires :**

Est conforme aux critères essentiels requis par l'article 3 de la directive communautaire suivante, pour l'usage auquel ces produits sont destinés:

• Directive 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité, selon les normes harmonisées suivantes:

- Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 50371:2002
- Sécurité électrique (art. 3(1)(a)) : EN 60950-1:2006
- Compatibilité électromagnétique (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Spectre radio (art. 3(3)) : EN 300 220-2 V2.1.2:2007

Conformément à la directive 1995/5/CE (Annexe V), le produit résulte de classe 1 et est marqué: **CE 0682**

De plus, le produit est conforme à ce qui est prévu selon les normes harmonisées suivantes:  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 juin 2010

Ing. Luigi Paro  
(Administrateur Délégué)



## ES - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaración de acuerdo con la Directiva 1999/5/CE

**Nota** - el contenido de esta declaración corresponde a aquello declarado en el documento oficial depositado en la sede de Nice S.p.a., y en particular, a su última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El presente texto ha sido readaptado por motivos de impresión. La copia de la declaración original puede solicitarse a Nice S.p.a. (TV) I.

**Número de declaración:** 342/MASO1

**Revisión:** 0                      **Idioma:** ES

El suscrito, Luigi Paro, en su carácter de Administrador Delegado, declara bajo su responsabilidad que el producto:

**Nombre del fabricante:** NICE S.p.A.  
**Dirección:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè,  
31046 Oderzo (TV) Italia  
**Tipo:** Sirena de exteriores con mensajes vocales  
**Modelos:** MASO1  
**Accesorios:**

es conforme a los requisitos esenciales previstos por el artículo 3 de la siguiente directiva comunitaria, para el uso al cual los productos están destinados:

• Directiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 9 de marzo de 1999 relativa a los equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y el reciproco reconocimiento de su conformidad, según las siguientes normas armonizadas:

- Protección de la salud [art. 3(1)(a)]: EN 50371:2002
- Seguridad eléctrica [art. 3(1)(a)]: EN 60950-1:2006
- Compatibilidad electromagnética [art. 3(1)(b)]: EN 301 489 1-V1.8.1:2008, EN 301 489 3-V1.4.1:2002
- Espectro radioeléctrico (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

De acuerdo con la directiva 1999/5/CE (anexo V), el producto es de clase 1 y está marcado: **CE 0682**

Además el producto es conforme a las prescripciones de las siguientes normas armonizadas:  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 de junio de 2010

Ing. Luigi Paro  
(Administrador Delegado)



## DE - CE-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG

Erklärung gemäß der Richtlinie 1999/5/EG

**Hinweis** - Der Inhalt dieser Konformitätserklärung entspricht dem in den offiziellen Unterlagen angegebenen, die sich im Firmensitz der Nice S.p.a. befinden, und insbesondere der vor dem Druck dieser Anleitung verfügbaren letzten Revision. Der hier vorhandene Text wurde aus Verlagsgründen angepasst. Eine Kopie der ursprünglichen Erklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) I. angefordert werden.

**Erklärungsnummer:** 354/MATS1

**Revision:** 0 **Sprache:** DE

Der Unterzeichnende Luigi Paro erklärt als Geschäftsführer unter seiner eigenen Verantwortung, dass das Produkt:

**Herstellername:** NICE S.p.A.  
**Adresse:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè,  
31046 Oderzo (TV) Italia  
**Typ:** Sirene für Außenbereich mit Sprechbefehlen  
**Modelle:** MASO1  
**Zubehör:**

mit den wichtigsten Anforderungen des Artikels 3 folgender europäischer Richtlinie konform ist, was den Einsatzzweck der Produkte betrifft:

- Richtlinie 1999/5/EG DES EUROPA-PARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 1999, was Funkgeräte und Terminals für das Fernmeldewesen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität gemäß folgender harmonisierter Normen betrifft:
  - Schutz der Gesundheit (Art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
  - Elektrische Sicherheit (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
  - Elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
  - Funkspektrum (Art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/CE (Anlage V) entspricht das Produkt der Klasse 1 und ist wie folgt markiert: **CE 0682**

Außerdem ist das Produkt konform mit den Vorschriften der folgenden harmonisierten Richtlinien:  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24. Juni 2010

Ing. Luigi Paro  
(Geschäftsführer)



## PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Deklaracja zgodna z Dyrektywą 1999/5/WE

**Uwaga** - Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w dokumencie urzędowym złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności w ostatniej korekcie dostępnej przed wydrukowaniem tej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych. Kopia oryginalnej deklaracji może być zamawiana w firmie Nice S.p.a. (TV) I.

**Numer deklaracji:** 342/MASO1

**Wydanie:** 0 **Język:** PL

Niżej podpisany Luigi Paro, w charakterze Członka Zarządu Spółki oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:

**Nazwa producenta:** NICE S.p.A.  
**Adres:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè,  
31046 Oderzo (TV) Włochy  
**Typ:** Syrena zewnętrzna z wiadomościami głosowymi  
**Model:** MASO1  
**Akcesoria:**

Jest zgodne z podstawowymi wymogami artykułu 3 niżej zacytowanej dyrektywy europejskiej, podczas użytku, do którego te urządzenia są przeznaczone:

- Dyrektywa 1999/5/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 1999 roku w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:
  - Zabezpieczenie zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
  - Bezpieczeństwo elektryczne (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
  - Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
  - Widmo radiowe (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

Zgodnie z dyrektywą 1999/5/WE (Załącznik V), produkt ten został zaliczony do klasy 1 i jest oznaczony następującym symbolem: **CE 0682**

Ponadto urządzenie jest zgodne z założeniami następujących dyrektyw zharmonizowanych:  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, dnia 24 czerwca 2010 roku

Inż. Luigi Paro  
(Członek Zarządu Spółki)



## NL - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Verklaring in overeenstemming met 1999/5/EG

**Opmerking** - De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard is in het officiële document dat is neergelegd bij de vestiging van Nice S.p.a., en in het bijzonder aan de laatste revisie hiervan die voor het afdrukken van deze handleiding beschikbaar was. De hier beschreven tekst werd om uitgeversredenen heraanangepast. U kunt voor iedere product een exemplaar van de originele verklaring aanvragen bij Nice S.p.a. (TV) I.

**Numer verklarung:** 342/MASO1

**Revisie:** 0 **Taal:** NL

Ondergetekende Luigi Paro, in de hoedanigheid van Gedelegeerd Bestuurder, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het product:

**Naam fabrikant:** NICE S.p.A.  
**Adres:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè,  
31046 Oderzo (TV) Italië  
**Type:** Sirene voor gebruik buitenshuis met ingesproken berichten  
**Modellen:** MASO1  
**Accessoires:**

Voldoet aan de fundamentele vereisten opgelegd door artikel 3 van de volgende communautaire richtlijn, voor het gebruik waarvoor de producten bestemd zijn:

- Richtlijn 1999/5/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VAN DE RAAD van 9 maart 1999, met betrekking tot radioapparatuur en eindapparatuur voor communicatie en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit, volgens de volgende geharmoniseerde normen:
  - Bescherming van de gezondheid (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
  - Elektrische veiligheid (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
  - Elektromagnetische compatibiliteit (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
  - Radiospectrum (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

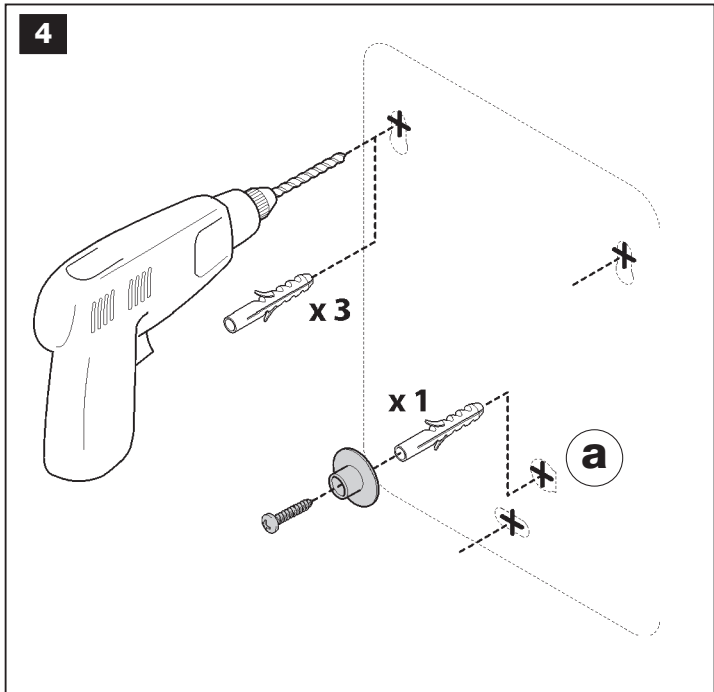
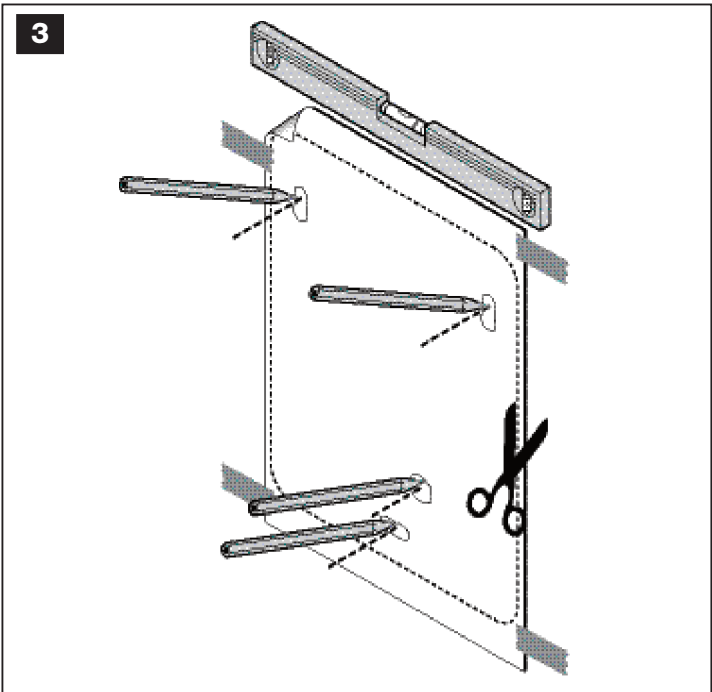
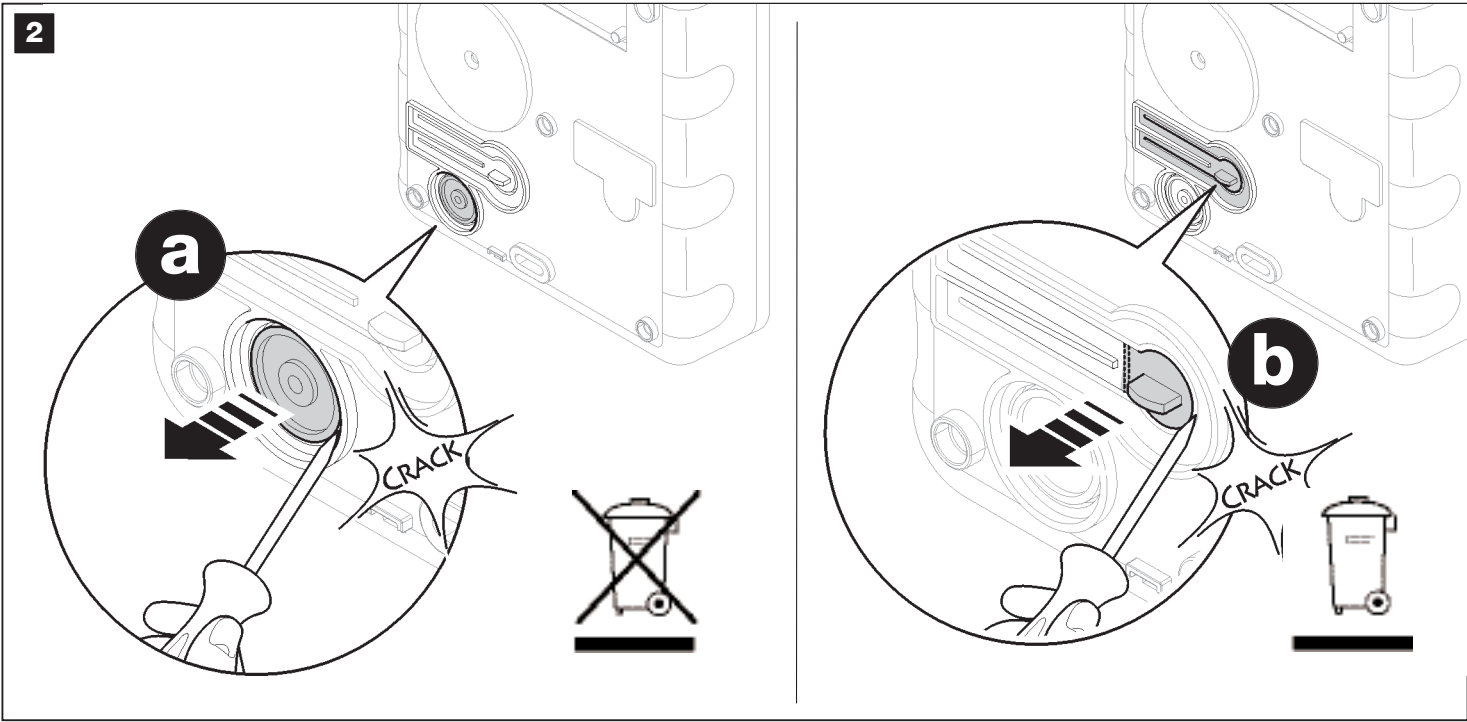
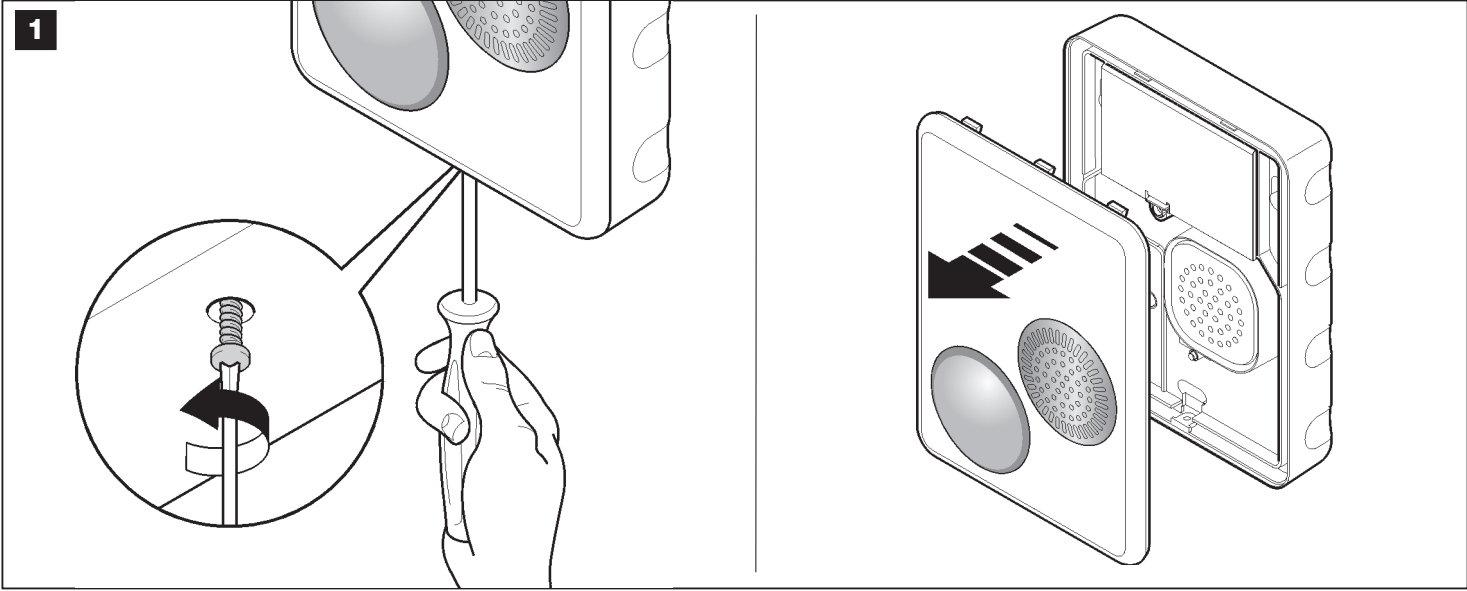
In overeenstemming met de richtlijn 1999/5/EG (Bijlage V), behoort het product tot de klasse 1 en draagt het de markering: **CE 0682**

Bovendien voldoet het product aan hetgeen voorzien wordt door de volgende geharmoniseerde normen:  
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

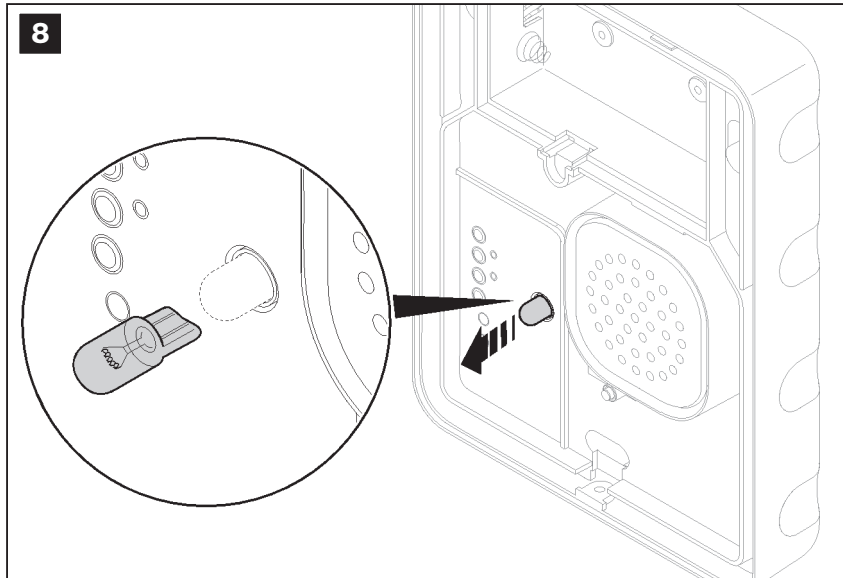
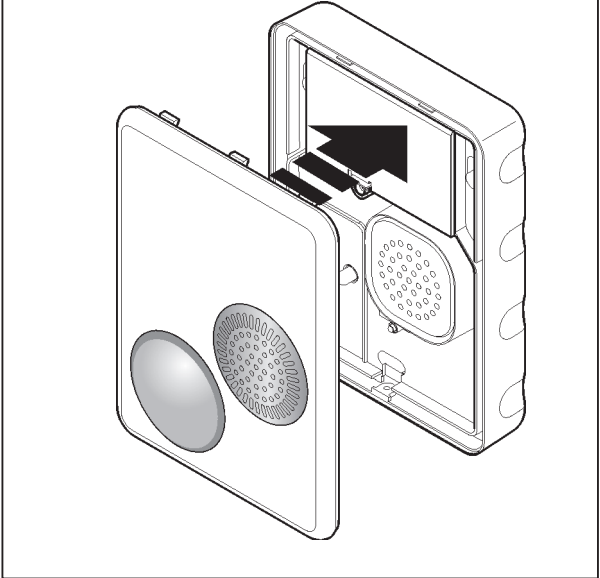
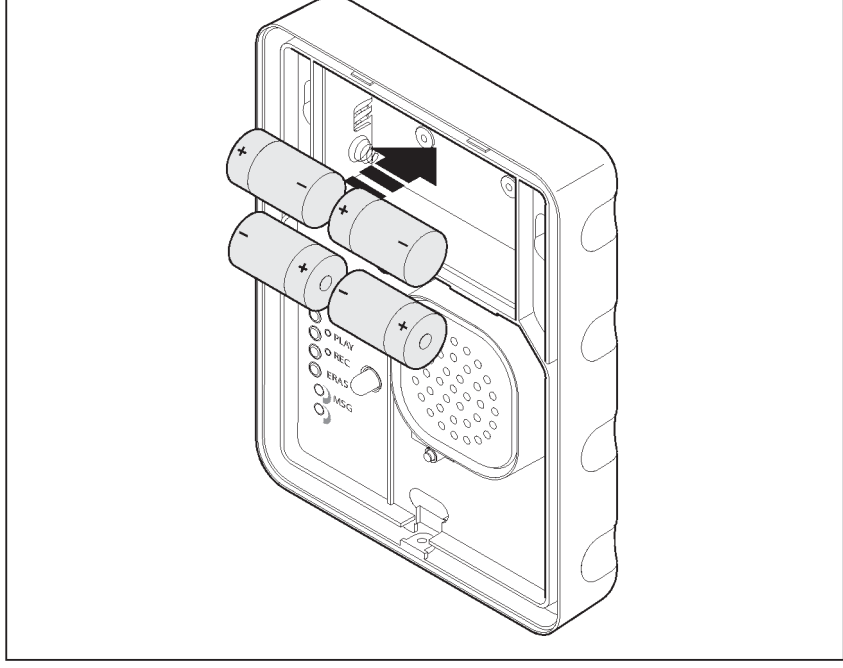
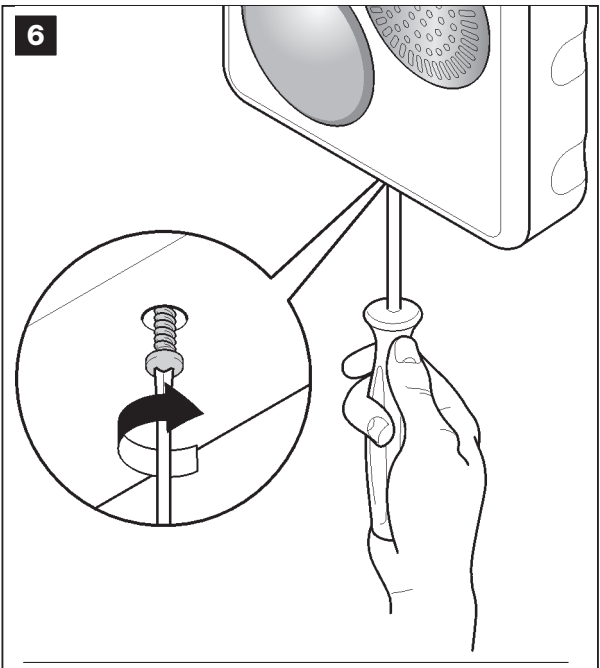
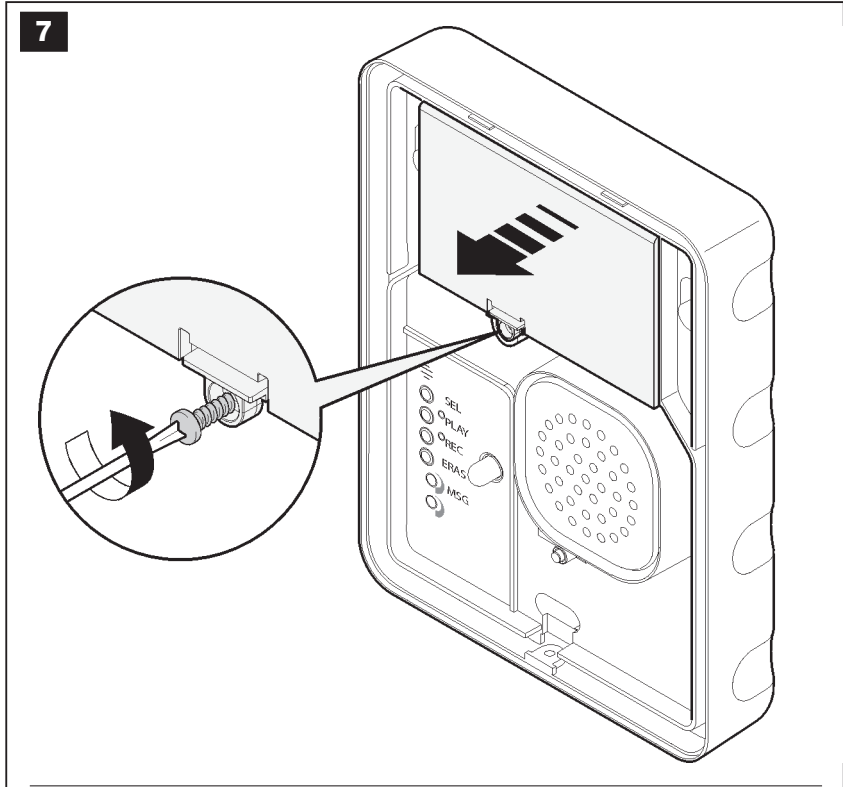
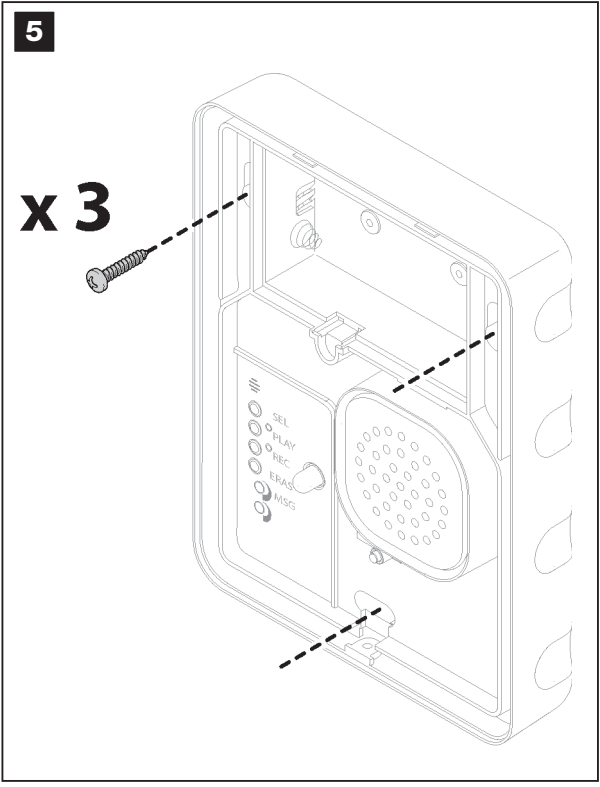
Oderzo, 24 juni 2010

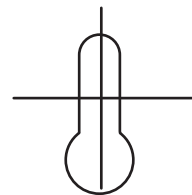
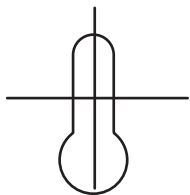
Ir. Luigi Paro  
(Gedelegeerd Bestuurder)



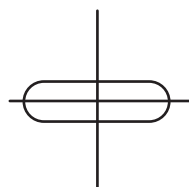
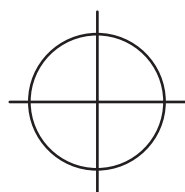








- EN** Template outline drawing of sirene **MASO1** to be cut out at used to mark fixing points on the wall (to scale 1:1)
- IT** Disegno del contorno della sirena **MASO1** da ritagliare e utilizzare per segnare sulla parete i punti di fissaggio (in scala 1:1)
- FR** Gabarit de la sirène **MASO1** à découper et à utiliser pour marquer les points de fixation sur le mur (échelle 1:1)
- ES** Dibujo del contorno de la sirena **MASO1** que se debe cortar para marcar en la pared los puntos de fijación (escala 1:1)
- DE** Zeichnung des Umrisses der Sirene **MASO1** zum Ausschneiden und Anzeichnen der Befestigungspunkte an der Wand (Skala 1:1)
- PL** Rysunek zarysów syreny **MASO1** do wycięcia i wykorzystania przy zaznaczaniu na ścianie punktów mocowania (w skali 1:1)
- NL** Tekening van de omtrek van de sirene **MASO1** om uit te knippen en te gebruiken voor het aftekenen van de bevestigingspunten op de wand (schaal 01:01)



**Mhouse** is a commercial trademark owned by Nice S.p.a.

Nice S.p.a.  
Via Pezza Alta, 13 - Z.I. Rustignè - 31046 Oderzo (TV), Italia  
Tel. +39 0422 20 21 09 - Fax +39 0422 85 25 82

